

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1984-1985

15 MEI 1985

WETSONTWERP houdende sociale bepalingen

AMENDEMENTEN

Nr. 90 VAN DE HEER JEROME

Art. 55.

Het 14° vervangen door wat volgt :

« 14° *de in het kader van thuisverzorging vereiste medische en paramedische verzorging om het verblijf in een ziekenhuis te voorkomen of te beperken.* »

VERANTWOORDING

Hoewel de auteurs ten volle voorstander zijn van de uitbreiding van de uitkeringen inzake ziekteverzekering tot de thuisverzorging, lijkt het hen noodzakelijk in de opsomming van artikel 23 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering te preciseren wat onder verzorging verstaan wordt en wat het gestelde doel is.

Nr. 91 VAN DE HEER M. OLIVIER

Art. 67.

In §§ 2, 3, 4, 5, 6, 7 en 8, het woord « publiciteit », telkens vervangen door het woord « reclame ».

VERANTWOORDING

In het Nederlands is er een fundamenteel betekenisverschil tussen « publiciteit » (openbaarheid) en « reclame », wat als openbare aanprijzing kan worden omschreven. Nu wordt in het artikel precies dit laatste bedoeld.

Zie :

1194 (1984-1985) :

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nrs. 2 tot 5 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1984-1985

15 MAI 1985

PROJET DE LOI portant des dispositions sociales

AMENDEMENTS

N° 90 DE M. JEROME

Art. 55.

Remplacer le 14° par ce qui suit :

« 14° *les soins médicaux et para-médicaux exigés dans le cadre des soins à domicile en vue d'éviter ou de réduire le séjour en milieu hospitalier.* »

JUSTIFICATION

Si les auteurs sont pleinement partisans de l'extension des prestations de l'assurance maladie aux prestations dispensées dans le cadre des soins à domicile, il leur semble nécessaire de préciser dans l'énumération de l'article 23 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, ce que l'on entend par soins exigés et le but poursuivi.

R. JEROME.
M. OLIVIER.
A. DENEIR.

N° 91 DE M. M. OLIVIER

Art. 67.

Dans le texte néerlandais des §§ 2, 3, 4, 5, 6, 7 et 8, remplacer chaque fois le mot « publiciteit », par le mot « reclame ».

JUSTIFICATION

En néerlandais, le mot « publiciteit » (caractère de ce qui est public) n'a pas du tout le même sens que le mot « reclame » (publicité, reclame). Or c'est précisément de cette dernière notion qu'il s'agit dans l'article.

Voir :

1194 (1984-1985) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 à 5 : Amendements.

In artikel 74 van de wet van 9 augustus 1963, dat door artikel 67 wordt gewijzigd, kwam geen van beide termen voor.

M. OLIVIER.
C. MARCHAND.
A. DENEIR.

Nr. 92 VAN Mevr. SMET

Art. 128.

In § 2 het 5^o en 6^o vervangen door de volgende tekst :

« 5^o uitkeringsgerechtigde werkloze zijn, ten minste 40 jaar oud zijn en niet onder hetzelfde dak wonen met personen welke beschikken over een beroepsinkomen of vervangingsinkomen dat een bij koninklijk besluit vastgesteld bedrag overschrijdt;

» 6^o genieten van het bestaansminimum, ten minste 40 jaar oud zijn en niet onder hetzelfde dak wonen met personen welke beschikken over een beroepsinkomen of vervangingsinkomen dat een bij koninklijk besluit vastgesteld bedrag overschrijdt. »

M. SMET.
A. DENEIR.
C. MARCHAND.

Aucun de ces deux termes ne figurait dans l'article 74 de la loi du 9 août 1963, que le présent article modifie.

N^o 92 DE Mme SMET

Art. 128.

Au § 2, remplacer le 5^o et le 6^o par ce qui suit :

« 5^o être chômeur indemnisé, âgé de 40 ans au moins et ne pas vivre sous le même toit que des personnes qui disposent de revenus professionnels ou de remplacement supérieurs à un montant fixé par arrêté royal;

« 6^o bénéficiaire du minimum de moyens d'existence, être âgé de 40 ans au moins et ne pas vivre sous le même toit que des personnes qui disposent de revenus professionnels ou de remplacement supérieurs à un montant fixé par arrêté royal. »